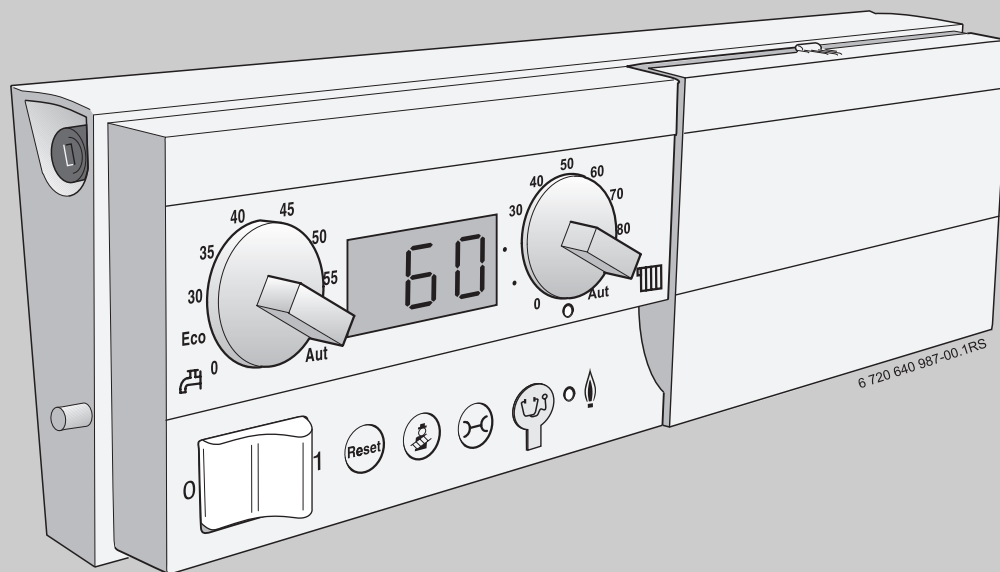


# Instrucțiuni de utilizare și service

Controler de bază



## Logamatic

BC10

Pentru operator și specialist

A se citi cu atenție înainte  
de operare și de efectuare  
a lucrărilor de service.

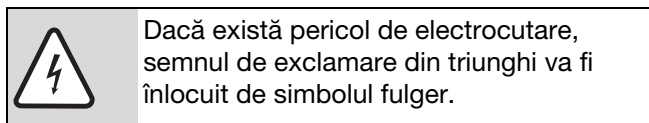
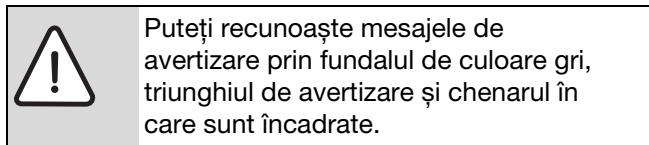
# Cuprins

<b>1</b>	<b>Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță</b>	<b>3</b>
1.1	Explicarea simbolurilor	3
1.2	Instrucțiuni de siguranță	3
<b>2</b>	<b>Date despre produs</b>	<b>4</b>
2.1	Declarație de conformitate EG	4
2.2	Utilizarea conform destinației	4
2.3	Curățarea controlerului de bază	4
<b>3</b>	<b>Exploatarea controlerului de bază</b>	<b>5</b>
3.1	Elementele de comandă de la BC10	5
3.2	Pornire și oprire	6
3.3	Setarea temperaturii maxime a cazanului pentru regimul de încălzire	6
3.4	Reglarea valorii nominale a apei calde	7
3.5	LED „Arzător“ (Pornit/Oprit)	7
3.6	Resetarea defecțiunilor(Resetare)	8
3.7	Selectare regim manual	8
3.8	Afișare status	9
<b>4</b>	<b>Pentru specialist</b>	<b>10</b>
4.1	Atașare unitate de control	10
4.2	Demontarea controlerului de bază	10
4.3	Pornirea regimului de funcționare cu sarcină parțială	11
4.4	Efectuarea testului pentru gaze arse	11
4.5	Setare parametri	12
4.5.1	Limitare sarcină termică	12
4.5.2	Timp de funcționare al pompelor	12
4.5.3	Apă caldă menajeră	12
4.5.4	Turația suflantei arzătorului	12
4.6	Diagnosticare defecțiuni	13
4.7	Resetarea intervalului de întreținere	15
<b>5</b>	<b>Protecția mediului/Eliminarea ca deșeu</b>	<b>16</b>

# 1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

## 1.1 Explicarea simbolurilor

### Mesaje de avertizare



Cuvintele de semnalizare de la începutul unui mesaj de avertizare sunt caracteristice pentru tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se iau măsurile pentru evitarea pericolului.

- **ATENȚIE** semnalizează că pot rezulta daune materiale.
- **PRECAUȚIE** semnalizează că pot rezulta daune corporale ușoare până la daune corporale grave.
- **AVERTIZARE** semnalizează că pot rezulta daune corporale grave.
- **PERICOL** semnalizează că pot rezulta daune corporale periculoase.

### Informații importante



Informațiile importante care nu presupun un pericol pentru persoane sau bunuri sunt semnalizate prin simbolul alăturat. Acestea sunt încadrate de linii deasupra textului și sub text

### Alte simboluri

Simbol	Semnificație
▶	Etapă de operație
→	Trimitere la alte texte din document sau la alte documente
•	Enumerare/listă de înregistrări
–	Enumerare/listă de înregistrări (al 2-lea nivel)

Tab. 1

## 1.2 Instrucțiuni de siguranță

### Instalare și punere în funcțiune

- ▶ Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a echipamentului, respectați prezentele instrucțiuni de utilizare și service.
- ▶ Vă rugăm să citiți și să respectați instrucțiunile de siguranță și regulile de comportament.
- ▶ Instalarea și punerea în funcțiune se face numai de către firme autorizate de service.

### Utilizare

- ▶ Utilizați echipamentul numai conform destinației și conectat la sistemele de reglare menționate.
- ▶ Respectați dispozițiile și normele naționale în ceea ce privește instalarea și utilizarea.
- ▶ Utilizați numai piese de schimb originale.

### Pericol de moarte prin electrocutare

- ▶ Asigurați-vă că toate intervențiile (lucrările) de natură electrică vor fi executate numai de specialiști autorizați.
- ▶ Respectați schema de conexiuni.
- ▶ Înaintea efectuării lucrărilor electrice, trebuie să întrerupeți alimentarea cu energie electrică a instalației de la toți polii și să vă asigurați că nu există posibilitatea unei conectări accidentale a acesteia.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii.
- ▶ Nu montați echipamentul în încăperi cu umezeală.

### Pericol de opărire

- ▶ Asigurați-vă că este instalat un amestecător cu termostat pentru limitarea temperaturii apei de la robinet la maxim 50 °C.

### Daune ale instalației cauzate de îngheț

Dacă instalația de încălzire nu este în funcțiune sau este blocată printr-o defecțiune, aceasta poate îngheța.

- ▶ Lăsați instalația de încălzire pornită în permanență.
- ▶ Activați protecția împotriva înghețului.
- ▶ În cazul unei defecțiuni, remediați imediat defecțiunea.

### Daune cauzate de erorile de utilizare

Erorile de utilizare pot cauza vătămări corporale și/sau prejudicii materiale.

- ▶ Asigurați-vă că echipamentul nu este utilizat de copii fără a fi supravegheați și că acesta nu va constitui obiectul lor de joacă.
- ▶ Asigurați-vă că au acces numai persoanele care sunt în măsură să exploateze echipamentul în mod adecvat.

## 2 Date despre produs

Controlerul de bază BC10 permite controlarea funcțiilor de bază ale echipamentelor Buderus cu sistem de administrare a energiei (EMS)<sup>1)</sup> direct la cazanul de încălzire.

În legătură cu controlerul de bază se pot utiliza diferite unități de control, cum ar fi pentru reglarea confortabilă a temperaturii încăperii și apei calde sau pentru utilizarea programelor de încălzire.

Controlerul de bază BC10 trebuie montat direct la cazanul de încălzire.

### 2.1 Declarație de conformitate EG

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său defuncționare normelor europene, precum și cerințelor specifice fiecărei țări. Conformitatea este marcată cu simbolul CE. Declarația de conformitate a produsului este disponibilă pe internet pe site-ul [www.buderus.de/konfo](http://www.buderus.de/konfo) sau poate fi solicitată la reprezentanța locală Buderus.

### 2.2 Utilizarea conform destinației

Controlerul de bază BC10 se va utiliza exclusiv pentru controlul și reglarea echipamentelor Buderus.

- ▶ Utilizați echipamentul numai conform destinației și conectat la sistemele de reglare menționate.
- ▶ Respectați dispozițiile și normele naționale în ceea ce privește instalarea și utilizarea.

### 2.3 Curățarea controlerului de bază

- ▶ Controlerul de bază trebuie curățat doar cu o cârpă umedă și cu un agent de curățare blând.

---

1) Sistemul de administrare a energiei (EMS) controlează și monitorizează instalația de încălzire.

### 3 Exploatarea controlerului de bază

Controlerul de bază BC10 permite exploatarea funcțiilor de bază ale instalației de încălzire. În acest scop pune la dispoziție, printre altele, următoarele funcții:

- Pornirea/oprirea instalației de încălzire
- Indicarea temperaturii apei calde și a temperaturii maxime a cazanului în regim de încălzire
- Afișarea stării

#### 3.1 Elementele de comandă de la BC10

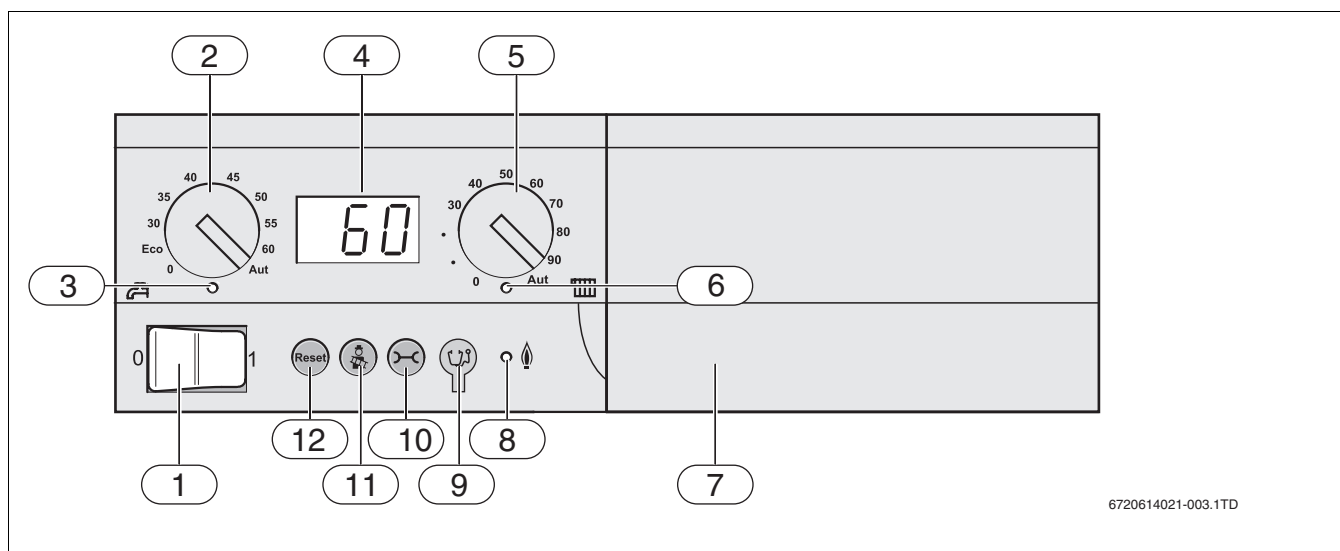


Fig. 1 Elemente de comandă

- 1 Întrerupător de exploatare „Pornit/Oprit“
- 2 Buton rotativ pentru valoarea nominală a apei calde
- 3 LED „Preparare apă caldă“
- 4 Display pentru mesaje de stare
- 5 Buton rotativ pentru temperatura maximă a cazanului în regimul de încălzire
- 6 LED „Solicitare de căldură“
- 7 Soclu pentru o unitate de control, de exemplu RC3x, sau capac
- 8 LED „Arzător“ (Pornit/Oprit)
- 9 Bucșă de racordare pentru ștecherul de diagnostic
- 10 Tasta „Afișarea stării“
- 11 Tasta „Coșar“ pentru testul de gaze arse și regim manual
- 12 Tasta „Reset“ (tasta de resetare defecțiunii)

### 3.2 Pornire și oprire



**PERICOL:** Pericol de moarte prin electrocutare!

► În caz de pericol, deconectați instalația de încălzire la nivelul tuturor polilor prin intermediul întrerupătorului de siguranță sau decuplați-o de la rețeaua electrică prin siguranța clădirii.

- Pentru pornire, aduceți întrerupătorul de funcționare [1] în poziția „1”. Astfel este pornită întreaga instalație de încălzire. Afișarea statusului la controlerul de bază luminează și indică actuala temperatură a apei din cazan în °C.
- Pentru oprire, aduceți întrerupătorul de funcționare [1] în poziția „0”.

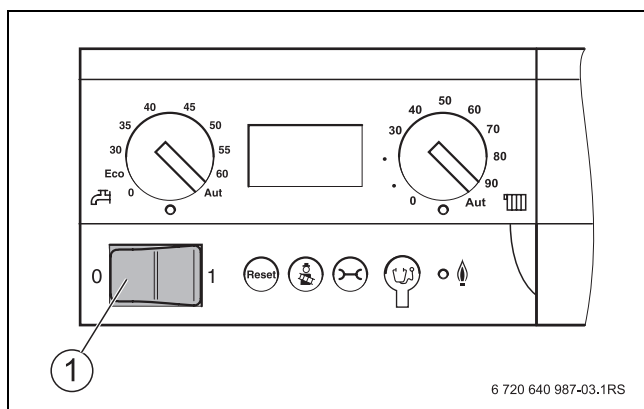


Fig. 2 Pornire și oprire controler de bază

### 3.3 Setarea temperaturii maxime a cazanului pentru regimul de încălzire

Cu ajutorul butonului rotativ „temperatură maximă a cazanului” [1] puteți seta temperatura limită superioară a apei din cazan pentru regimul de încălzire. Limitarea nu este valabilă pentru prepararea apei calde.

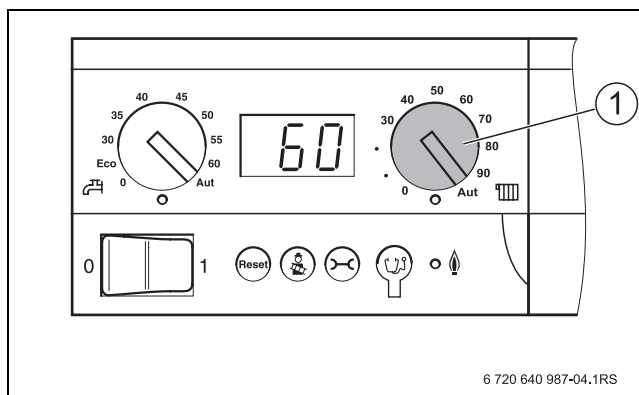


Fig. 3 Buton rotativ pentru temperatura maximă a cazanului în regimul de încălzire

	Explicație
<b>0</b>	Regimul de încălzire este deconectat (eventual numai regimul de producere a apei calde).
<b>30 - 90<sup>1)</sup></b>	Temperatura este bine reglată la BC10 și nu poate fi schimbată cu o unitate de control. <sup>2)</sup>
<b>Aut</b>	Temperatura este stabilită cu o unitate de control RC3x în mod automat prin curba de încălzire. În cazul în care nu este montată nicio unitate de control, temperatura de 90 °C este considerată temperatura maximă a apei din cazan. <sup>2)</sup>

Tab. 2 Setări la butonul rotativ „temperatură maximă a cazanului”

- 1) În legătură cu unitatea de control RC3x alegeți mereu setarea „Aut”.
- 2) Toate funcțiile de reglare ale unității de control (de exemplu program de încălzire, comutare vară/iarnă) rămân active.



LED-ul de sub butonul rotativ luminează atunci când încălzirea este pornită și când căldura este solicitată.

### 3.4 Reglarea valorii nominale a apei calde

Cu ajutorul butonului rotativ „Apă caldă-Valoare nominală“ [1] setați temperatura dorită a apei calde în boiler.



Prepararea apei calde se realizează mereu cu temperatura maximă admisibilă a cazanului de încălzire.

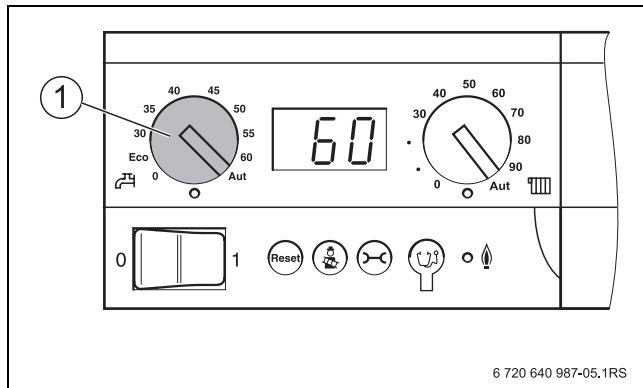


Fig. 4 Buton rotativ pentru valoarea nominală a apei calde

	Explicație
0	Nicio alimentare a radiatorului (numai regim de producere a apei).
Eco <sup>1)</sup>	Regim economic <sup>2)</sup> , temperatura apei calde 60 °C Apa caldă menajeră este încălzită la 60 °C abia după o reducere semnificativă a temperaturii acesteia. Astfel se reduce numărul de porniri ale arzătorului și consumul de energie. Totuși, apa poate fi mai rece în primele momente.
30 – 60	Temperatura este fixată la BC10 și nu poate fi schimbată cu o unitate de control <sup>2)</sup> .
Aut	Temperatura este setată la nivelul unității de control (de exemplu RC3x). Atunci când nu este montată nicio unitate de control, temperatura de 60 °C este considerată temperatura maximă a apei calde.

Tab. 3 Setări cu butonul rotativ „Apă caldă valoare nominală“

- 1) Această funcție este optimizată pentru aparate cu preparare integrată de apă caldă (echipamente combinate, de exemplu GB132T). Dacă este disponibilă o unitate de control (în caz contrar, setare directă la BC10), recomandăm setarea „Aut“ în legătură cu alte cazane de încălzire.
- 2) Programul de încălzire (ceasornic de contact) al unității de control rămâne activ, astfel nu se mai prepară apă caldă în regim de noapte.



LED-ul situat sub butonul rotativ luminează în timp ce apa caldă din boiler este încălzită la valoarea nominală presetată.

### 3.5 LED „Arzător“ (Pornit/Oprit)

Dioda luminescentă (LED) indică starea arzătorului.

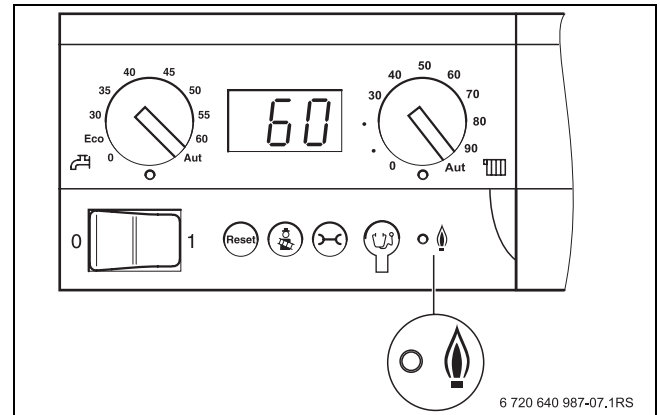


Fig. 5 LED „Arzător“ (Pornit/Oprit)

	Stare	Explicație
Por	Arzător în funcțiune.	Apa din cazan este încălzită.
OPR	Arzător oprit.	Apa din cazan se află în intervalul de temperatură dorit sau nu există nicio solicitare de căldură.

Tab. 4 Semnificația LED-ului

### 3.6 Resetarea defecțiunilor(Resetare)

Dacă arzătorul (automatul de ardere) prezintă o stare de defecțiune, puteți reseta această defecțiune prin apăsarea tastei „Reset”. Aceasta este necesar numai în cazul erorilor blocante. Erorile blocante se resetează automat, în cazul în care se remediază cauzele.

- Pentru a reseta eroare, apăsați tasta „Reset”. În timpul realizării resetării, display-ul indică **rE**.

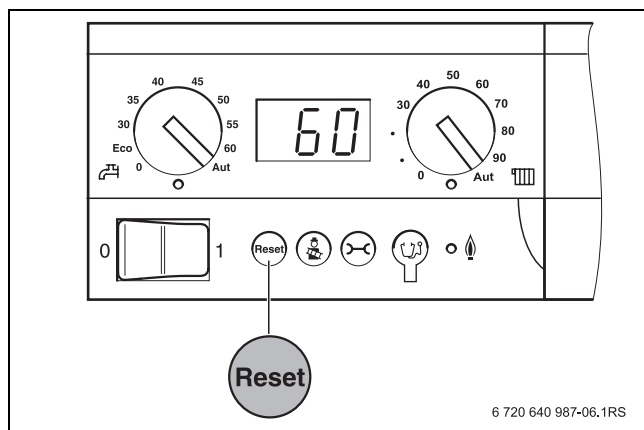


Fig. 6 Tasta „Reset“ (tasta de resetare defecțiuni)





Pentru cazane de încălzire montate în pardoseală:

Dacă nu puteți reseta defecțiunea, înseamnă că temperatura cazanului este încă prea ridicată sau că trebuie să executați un Reset la automatul digital de ardere SAFe.

Dacă arzătorul indică din nou o defecțiune după resetare, contactați firma de specialitate din domeniul sistemelor de încălzire.

### 3.7 Selectare regim manual

În regimul manual, instalația de încălzire poate fi utilizată independent de la o unitate de control. Cazanul este utilizat cu temperatura reglată de la butonul rotativ din dreapta ca valoare nominală. În timpul regimului manual, punctul decimal **luminează intermitent** pe display.

- Tasta  („Coșar“) trebuie apăsată cel puțin 8 secunde până când punctul decimal **luminează intermitent** pe display.
- Setați valoarea nominală pentru temperatura apei din cazan (temperatura turului cazanului) prin intermediul butonului rotativ din partea dreaptă.
- Pentru a încheia regimul manual, tasta  trebuie apăsată din nou.



După oprirea tensiunii de alimentare sau după o pană de rețea, regimul manual nu mai este activ.

- Pentru ca instalația de încălzire să rămână în funcțiune (în mod special când există pericol de îngheț), după pornire reactivați regimul manual.

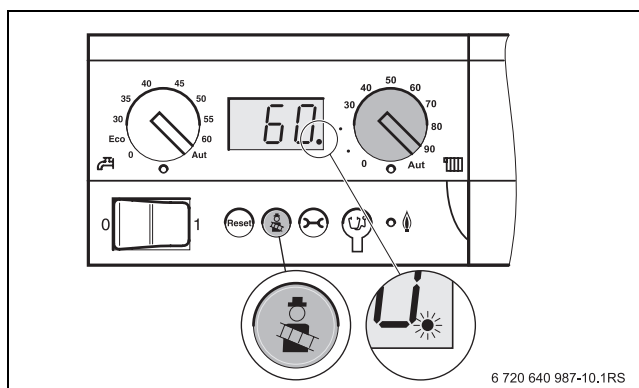


Fig. 7 Selectare regim manual



### 3.8 Afişare status

Display-ul controlerului de bază BC10 afişează statusul (starea) instalaţiei de încălzire.

În cazul unei defecţiuni, statusul afişează direct eroarea sau avertizarea. În caz de eroare, informaţi firma de specialitate şi menţionaţi codul de service şi codul defecţiunii.




Avertizările şi erorile depind de tipul de cazan de încălzire utilizat. Informaţii mai detaliate privind codurile puteţi găsi în descrierea cazanului de încălzire respectiv. În cazul erorilor blocante mesajul de stare luminează intermitent.

#### Stare iniţială:

În starea normală de funcţionare se afişează temperatura actuală a cazanului, spre exemplu **60 °C**.

- Dacă display-ul afişează o defecţiune sau o avertizare, de exemplu **H7** sau **2E** (→ Cap. 4.6).

#### Alte afişaje al statusului:

- Pentru a trece la următoarea afişare a statusului, apăsaţi tasta  („Afişare status“).  
**P1.2:** Presiune actuală de funcţionare (în funcţie de tipul de cazan, numai dacă este disponibil un senzor pentru temperatură)
- Pentru a trece la următoarea afişare a statusului, apăsaţi tasta .  
**0Y:** Status funcţionare (cod display)
- Pentru a trece la următoarea afişare a statusului, apăsaţi tasta .  
**60:** Temperatura cazanului este afişată iar.

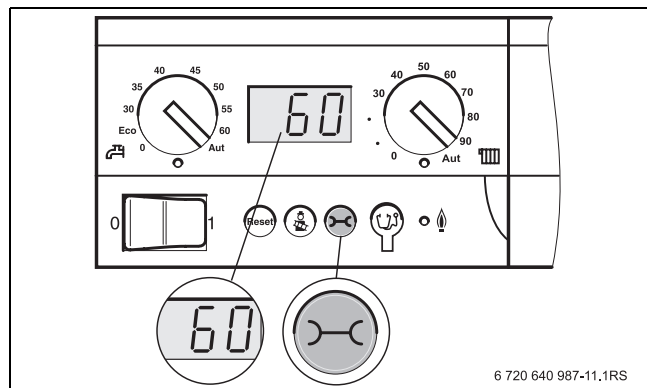


Fig. 8 Display pentru mesaje de stare

## 4 Pentru specialist



Lucrările de montaj și service vor fi executate exclusiv de o firmă de specialitate.

### 4.1 Atașare unitate de control

- ▶ Deconectați instalația de încălzire de la rețeaua de energie electrică.
- ▶ Doar în cazul utilizării gazului drept combustibil: închideți robinetul de gaz.

Unitatea de control poate fi montată, fie într-o încăpere, fie la controlerul de bază BC10.

1. Apăsăți concomitent eclisa de deblocare superioară și cea inferioară a capacului.
2. Scoateți capacul de pe placa de bază în direcția săgeții.

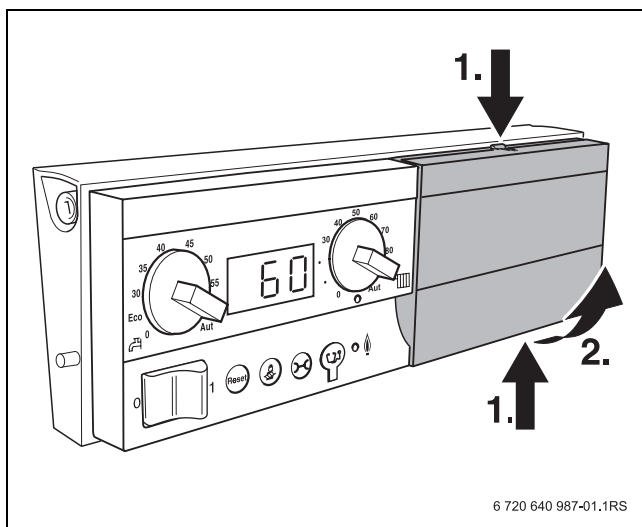


Fig. 9 Demontarea capacului

3. Agățați unitatea de control de muchia superioară a plăcii de bază, în direcția săgeții.
4. Apăsăți unitatea de control ușor în jos, în direcția săgeții, până se blochează.

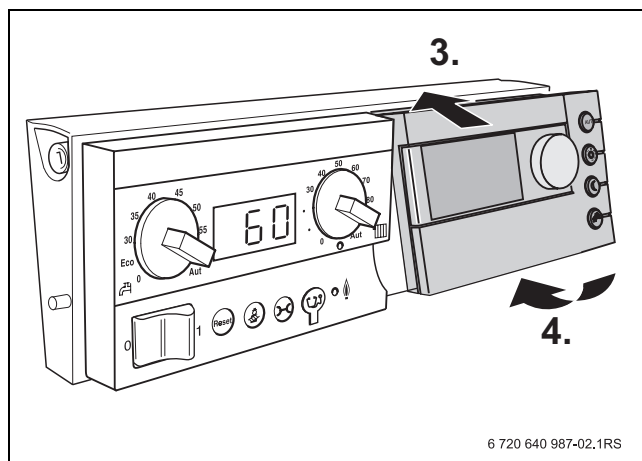


Fig. 10 Suspendarea unității de control RC3x

### 4.2 Demontarea controlerului de bază



**PERICOL:** Pericol de moarte prin electrocutare!

- ▶ Asigurați-vă că toate intervențiile (lucrările) de natură electrică vor fi executate numai de specialiști autorizați.
- ▶ Înainte de deschiderea aparatului de reglare întrerupeți alimentarea cu tensiune a instalației de încălzire.
- ▶ Asigurați-vă că nu există posibilitatea unei conectări accidentale a instalației de încălzire.

1. Desfaceți șuruburile capacului detașabil al aparatului de reglare MC10.
2. Scoateți capacul printr-o mișcare ascendentă.

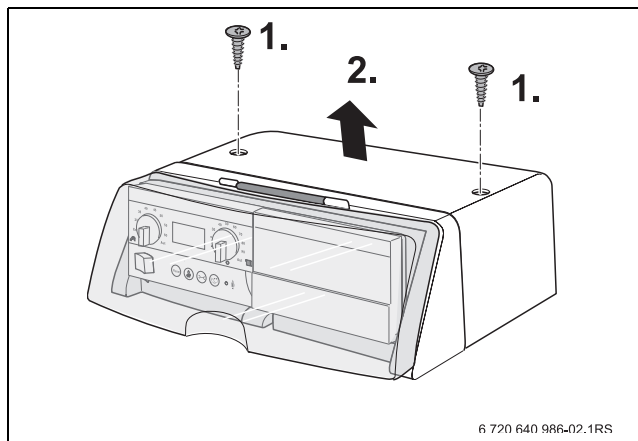


Fig. 11 Ridicați capacul

3. Desfaceți contactele electrice cu fișe la nivelul aparatului de reglare.
4. Îndepărtați controlerul de bază de la aparatul de reglare.

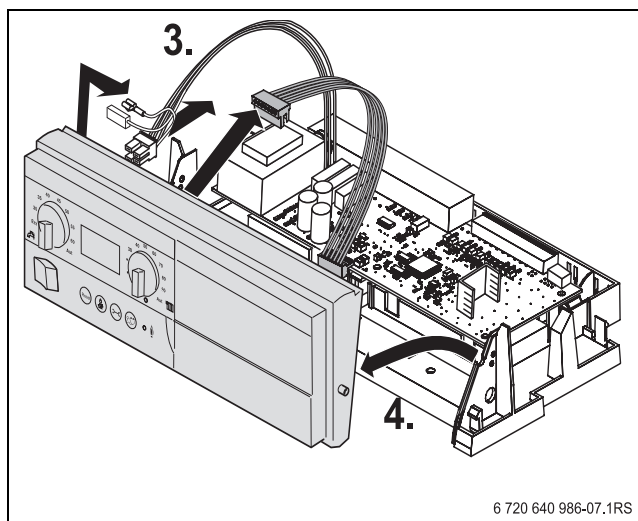


Fig. 12 Demontarea controlerului de bază

### 4.3 Pornirea regimului de funcționare cu sarcină parțială

În timpul testului pentru gaze arse puteți exploata cazanul de încălzire cu putere redusă (temperatură nominală a cazanului), spre exemplu pentru setarea vanei de gaz. Reducerea este valabilă numai pe parcursul testului pentru gaze arse.



Regimul de funcționare cu sarcină parțială este posibil numai la arzătoare cu două trepte sau de modulație. Setarea minimă posibilă depinde de arzătorul utilizat.

- ▶ Tasta („Coșar“) cel puțin 2 secunde până când punctul decimal **luminează intermitent** pe display.
- ▶ Pentru a ajunge în regimul de funcționare cu sarcină parțială, apăsați tasta și apăsați tasta concomitent, pentru cinci secunde.
- ▶ Pentru reducerea procentuală a puterii nominale a cazanului, apăsați tasta „Reset“. Exemplu **L50**.: Puterea cazanului s-a redus la 50 % din puterea nominală a cazanului.
- ▶ Pentru creșterea procentuală a puterii cazanului: tasta .

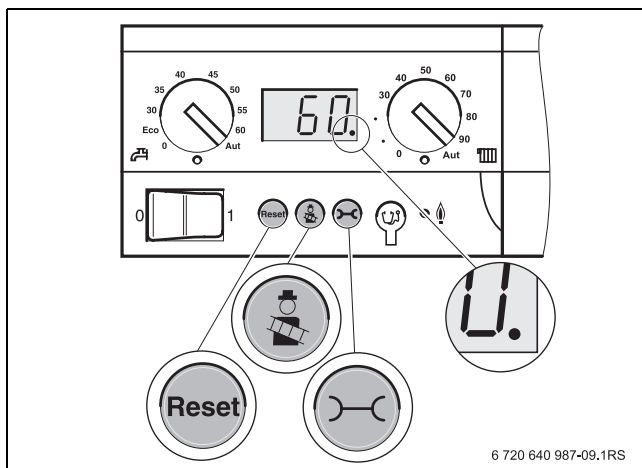


Fig. 13 Pornirea regimului de funcționare cu sarcină parțială

### 4.4 Efectuarea testului pentru gaze arse

Este utilizată tasta („Coșar“) de către coșar pentru a efectua testul de gaze arse.

Reglarea încălzirii funcționează timp de 30 de minute cu o temperatură pe tur ridicată. În timpul testului de gaze arse, punctul decimal luminează pe display.

- ▶ Tasta trebuie ținută apăsat cel puțin 2 secunde până când punctul decimal **luminează intermitent** pe display.

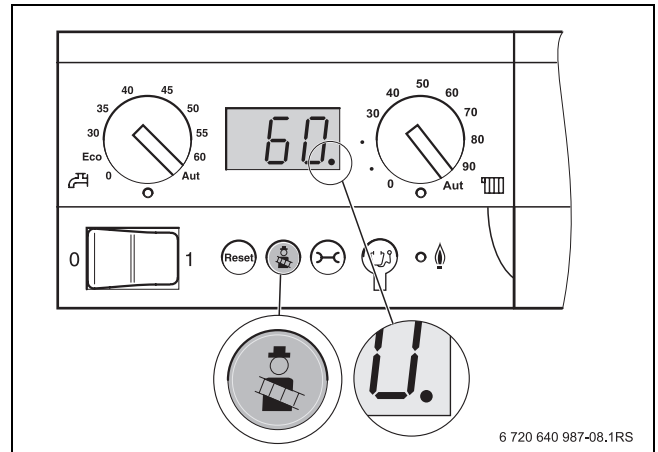






Fig. 14 Efectuarea testului pentru gaze arse

- ▶ Efectuați testul pentru gaze arse.
- ▶ Pentru a întrerupe testul de gaze arse, apăsați tasta .

## 4.5 Setare parametri

### Exploatarea modului de programare

- ▶ Pentru a ajunge în modul de programare, apăsați tasta  („Coșar“) și apăsați tasta  („Afișare status“) concomitent, pentru cinci secunde.
- ▶ Pentru a trece la următorul parametru, apăsați tasta .
- ▶ Pentru a reduce valoarea parametrului ( - ), apăsați tasta „Reset“.
- ▶ Pentru a mări valoarea parametrului ( + ), apăsați tasta .

Dacă nu apăsați nicio tastă timp de cinci minute, modul de programare este părăsit.

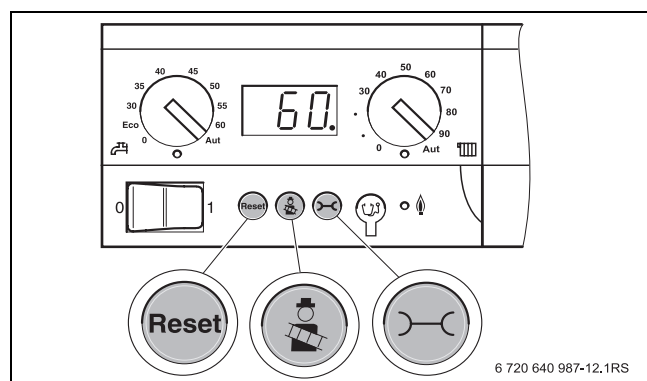


Fig. 15 Setare parametri

### 4.5.1 Limitare sarcină termică

Cu ajutorul parametrului **L--** puteți reduce puterea arzătorului pentru regimul de încălzire (numai în cazul arzătoarelor cu două trepte sau de modulație). În modul acesta se mărește timpul de funcționare a arzătorului și se reduce numărul de pringeri ale acestuia. În funcție de dispunerea instalației de încălzire puteți economisi astfel energie.

Parametrul poate fi recunoscut după litera „L“. Setarea **L--** înseamnă că puterea nominală a cazanului nu este limitată.

	Zonă de introducere	Reglare de bază
Limitare sarcină termică L	xx – 99 %	100 % (L--)
	100 % (L--)	

**xx** Setarea minimă posibilă depinde de arzătorul utilizat

**i** Dacă reduceți puterea arzătorului, se reduce și viteza de încălzire a instalației. La o reducere prea mare a puterii arzătorului poate să apară posibilitatea unui confort redus.

- ▶ Asigurați-vă că valoarea setată este mai mare decât puterea maximă a arzătorului necesară pentru clădire.

### 4.5.2 Timp de funcționare al pompelor

Cu parametrul **F5** puteți determina în minute funcționarea pompei cazanului după oprirea arzătorului.

Parametrul poate fi recunoscut după litera „F“. Setarea **F1d** înseamnă funcționare continuă a pompei cazanului.

	Zonă de introducere	Reglare de bază
Timp de funcționare a pompei F	1 – 60 min 24 h (F1d)	5 min

### 4.5.3 Apă caldă menajeră

Cu parametrul **C0** puteți determina dacă producerea apei calde se va realiza prin intermediul cazanului de încălzire.

Parametrul poate fi recunoscut după litera „C“. Cu setarea **0** este dezactivată și protecția împotriva înghețului pentru conductele de apă potabilă.

	Zonă de introducere	Reglare de bază
Apă caldă C	0 (fără apă caldă) 1 (apă caldă)	în funcție de cazan

### 4.5.4 Turația suflantei arzătorului

Cu parametrii **1.** și **2.** puteți corecta alimentarea cu aer de ardere. Prin intermediul acestora puteți seta arzătorul la punerea în funcțiune.

**i** Parametrii sunt afișați doar în cazul cazanelor de încălzire cu automat de ardere digital SAFE sau arzătoarelor la care această modificare este posibilă electronic.


	Zonă de introducere	Reglare de bază
Corectură aer 1. Treapta: 1.	- 9 – +9	în funcție de arzător
Corectură aer 1. Treapta: 2.	- 9 – +9	în funcție de arzător

## 4.6 Diagnosticare defecțiuni

Display-ul controlerului de bază BC10 afișează statusul (starea) instalației de încălzire.

În cazul unei defecțiuni, statusul afișează direct eroarea sau avertizarea. În caz de eroare, informații firma de specialitate și menționați codul de service și codul defecțiunii.

Avertizările și erorile depind de tipul de cazan de încălzire utilizat. Informații mai detaliate privind codurile puteți găsi în descrierea cazanului de încălzire respectiv. În cazul erorilor blocante mesajul de stare luminează intermitent.

- Pentru a realiza trecerea între afișajele statusului, apăsați tasta .

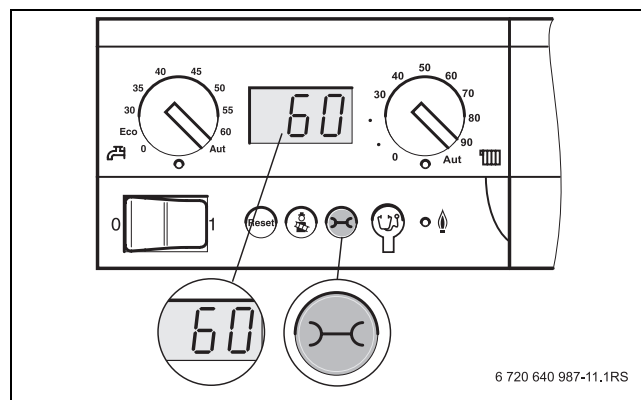























Fig. 16 Display pentru mesaje de stare

Pot fi afișate următoarele mesaje de status, în funcție de starea de funcționare:

Afișaj (exemple)	Interval valoric	Semnificație	Stare de funcționare/Remediere
<b>60<sup>1)</sup></b>  <b>P1.5</b>  <b>HAH</b>  <b>- H</b>	Număr 0 ... 100 > P1.0	Temperatura actuală a apei din cazan Presiune actuală de funcționare <sup>2)</sup>	<b>Regim normal de funcționare</b>
<b>P0.8/H7<sup>1)</sup></b> (în alternare)  <b>- H</b>  <b>60</b>  <b>P0.8</b>	P0.2 ... P1.0  Număr 0 ... 100  P0.2 ... P1.0	Avertizare <sup>2)</sup> : Presiunea de funcționare este prea joasă (între 0,2 și 1,0 bari). Mesaj de operare: Stadiu actual al EMS  Temperatura actuală a apei din cazan  Presiune actuală de funcționare (numai cu senzor de presiune digital) <sup>2)</sup>	<b>Avertizare</b>  ► Alimentați instalația de încălzire. Dacă presiunea de funcționare este mai mare de 1,0 bar, display-ul trece, după 10 minute, la afișajul standard pentru regimul normal de funcționare.
<b>P0.1<sup>1)</sup></b> (luminează intermitent)  <b>207</b>  <b>60</b>  <b>P0.1</b>	< P0.2  Număr > 200  Număr 0 ...100  < P0.2	Eroare <sup>2)</sup> : Presiunea de funcționare este mult prea scăzută. (< 0,2 bar) Cod de defecțiune  Temperatura actuală a apei din cazan  Presiune actuală de funcționare <sup>2)</sup>	<b>Eroare</b> Presiunea de funcționare este mult prea scăzută. Arzătorul și pompa cazanului sunt oprite. Protecția împotriva înghețului este activă până la 0,1 bar.  ► Alimentați instalația de încălzire. Dacă presiunea de funcționare este mai mare de 1,0 bar, display-ul trece, după 10 minute, la afișajul standard pentru regimul normal de funcționare.  ► Resetați eroarea cu tasta „Reset“.

Tab. 5 Posibile afișări ale statusului

Afișaj (exemple)	Interval valoric	Semnificație	Stare de funcționare/Remediere
<b>H8<sup>1)</sup></b>  <b>- H</b>  <b>60</b>  <b>P1.5</b>	H00 ...H99  Număr 0 ... 100  > P1.0	Întreținere: Se impune efectuarea lucrărilor de întreținere. Mesaj de operare: Stadiu actual al EMS  Temperatura actuală a apei din cazan  Presiune actuală de funcționare <sup>2)</sup>	<b>Mesaj de service (Mesaj de întreținere)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informați firma de specialitate pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.</li> </ul> Semnificația codurilor de service (→ Instrucțiuni de service ale cazanului de încălzire respectiv).
<b>2E<sup>1)</sup></b> (luminează intermitent parțial)  <b>207</b>  <b>60</b>  <b>P1.5</b>  <b>HAH</b>	Combinație litere-cifre  Număr > 200  Număr 0 ... 100  > P1.0	Cod de service  Cod de defecțiune  Temperatura actuală a apei din cazan  Presiune actuală de funcționare <sup>2)</sup>  Intervalul lucrărilor de întreținere în funcție de ore de funcționare sau dată este activat.	<b>Eroare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informați firma de specialitate și comunicați codul de service și cel de defecțiune, dacă este posibil.</li> <li>▶ Dacă afișajul luminează intermitent (eroare de închidere), apăsați tasta Reset pentru a reseta eroarea. Dacă afișajul nu luminează intermitent (eroare blocantă), eroarea se resetează automat la remedierea cauzelor.</li> <li>▶ În cazul în care o eroare blocantă persistă de mai mult timp, informați firma de specialitate.</li> </ul>
<b>A12<sup>1)</sup></b>  <b>816</b>  <b>- H</b>  <b>60</b>  <b>P1.5</b>  <b>HAH</b>	A00 ... A99 Număr > 800  Număr 0 ... 100  > P1.0	Cod de service Cod de defecțiune  Mesaj de operare: Stadiu actual al EMS  Temperatura actuală a apei din cazan  Presiune actuală de funcționare <sup>2)</sup>  Intervalul lucrărilor de întreținere în funcție de ore de funcționare sau dată este activat.	<b>Erori ale instalației</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informați firma de specialitate și comunicați codul de service și cel de defecțiune, dacă este posibil.</li> </ul> Erori ale instalației nu restricționează regimul arzătorului.
- (luminează intermitent)		<b>Eroare</b> Nu există comunicare între modulul de operare și automatul de ardere.	<b>Eroare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contactați firma de specialitate.</li> <li>▶ Specialistul va verifica racordurile la ambele echipamente și tubulatura de comunicare.</li> </ul>

Tab. 5 Posibile afișări ale statusului

1) Afișaj standard pentru această stare de funcționare Acest mesaj apare dacă nu apăsați nicio tastă timp de 5 minute.

2) Pentru a înregistra presiunea de funcționare, cazanul de încălzire trebuie dotat cu un senzor de presiune digital.

## 4.7 Resetarea intervalului de întreținere

Cu ajutorul unității de control (de exemplu RC3x) puteți seta la cazanele de încălzire cu automat de ardere digital un interval de întreținere în funcție de timp (ore de funcționare sau atingerea datei).

După expirarea intervalului de întreținere, display-ul afișează **H3** sau **H8** (→ Tab. 5, pagina 13). Dacă efectuați dumneavoastră lucrările de întreținere, resetați intervalul de întreținere după cum urmează:

- ▶ Apăsați tasta „Reset“ până când apare **HrE** în afișajul statusului.  
Intervalul de întreținere este resetat și începe din nou cu numărul orelor de funcționare setat. În cazul setării „Întreținere în funcție de dată“, următorul mesaj de întreținere apare exact un an mai târziu.

### Întreținere înaintea expirării intervalului de întreținere

- ▶ Apăsați tasta „Afișaj status“ de mai multe ori până când se afișează **HAH** (Interval de întreținere activ) pe display.  
Dacă mesajul **HAH** nu se afișează nici după apăsarea repetată, înseamnă că nu este activat niciun interval de întreținere (resetarea nu este posibilă).
- ▶ Apăsați tasta „Reset“ până când apare **HrE** în afișajul statusului.  
Intervalul de întreținere este resetat și începe din nou.

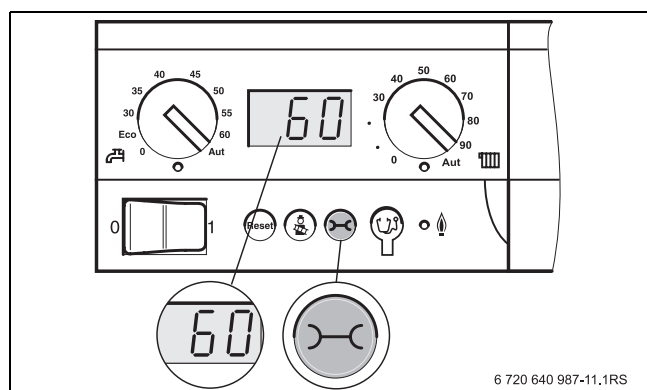


Fig. 17 Display pentru mesaje de stare

## 5 Protecția mediului/Eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este un principiu de bază al grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca și obiective, au aceeași prioritate. Respectăm cu strictețe legile și dispozițiile privind protecția mediului. Pentru a proteja mediul, folosim cele mai bune tehnologii și materiale din punct de vedere economic.

### **Ambalaj**

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sisteme de valorificare specifice țării, care garantează o reciclare optimă. Toate materialele de ambalaj sunt nepoluante și revalorificabile.

### **Echipament uzat**

Echipamentele uzate conțin materiale care trebuie să fie reciclate.

Elementele constructive pot fi demontate ușor, iar materialul plastic este marcat. În consecință, diferitele unități constructive pot fi sortate și reciclate sau eliminate ca deșeu.



## Notițe

## Notițe

## Notițe

Robert Bosch S.R.L.  
Departamentul Termotehnică  
Str. Horia Măcelariu 30-34  
013937 București  
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500  
Fax: +40-21-2331313

[www.buderus.ro](http://www.buderus.ro)

**Buderus**